

Рецензія стейкхолдера на освітньо-професійну програму «Англійська мова та література. Переклад»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035.041 Філологія. Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
галузі знань 03 Гуманітарні науки
кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська у
ДВНЗ «Ужгородський національний університет»

Метою запропонованої на рецензування освітньо-професійної програми за спеціальністю 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська галузі знань 03 Гуманітарні науки першого (бакалаврського) рівня вищої освіти є формування конкурентоспроможного фахівця-філолога, здатного вільно спілкуватися державною та іноземними мовами, а також володіти необхідними компетентностями у галузі германської філології та перекладу.

Ретельний аналіз освітньо-професійної програми дає підстави стверджувати, що програма передбачає надання освітніх послуг для працевлаштування здобувачів вищої освіти, їхньої здатності до розв'язання складних задач і проблем в галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу в процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або впровадження інновацій, і професійної діяльності, а також здійсненні усного і письмового перекладу з урахуванням особливостей та потреб використання іноземних мов відповідно до комунікативного спрямування.

Згідно з програмою, навчання націлене на практичну діяльність та ґрунтується на індивідуально-творчих, компетентнісних, комунікативно-орієнтованих та студентоцентризованих підходах. Це передбачає використання різноманітних форм навчання, таких як лекції, семінарські заняття, практичні заняття в групах, самостійна робота студентів та виконання бакалаврської роботи.

Цикли загальної, професійної та практичної підготовки, які включають як обов'язкові компоненти, так і дисципліни вільного вибору студента (загалом 240 кредитів ЄКТС), сприяють формуванню інтегральних, загальних і професійних компетентностей. Зазначені дисципліни орієнтовані на досягнення відповідних програмних результатів навчання. Взаємозв'язок програмних компетентностей і результатів навчання відображений у матриці компонентів освітньої програми. Програма передбачає різноманітні форми контролю результатів навчання та оцінювання знань студентів, включаючи поточний, модульний і підсумковий контроль через заліки та іспити, тестування, написання есе, участь у презентаціях, виконання творчих завдань, а також захист навчальної та виробничої (перекладацької) практики.

Структурно-логічна схема чітко відображає логіку та послідовність вивчення дисциплін, які включені до циклів загальної та професійної підготовки (як теоретичної, так і практичної). Відповідність програмних компетентностей та результатів навчання компонентам освітньої програми відображена у матрицях.

У рецензованій освітній програмі враховано регіональний контекст, а саме, вивчення чеської та словацької мов як дисциплін вибіркового компоненту, що впливає зі стратегії розвитку закладу вищої освіти, а також узяті до уваги вимоги сучасного ринку праці стосовно підготовки фахівців на бакалаврському рівні освіти.

Проте хотілося б висловити певні побажання до розробників освітньої програми, а саме: запровадити вибірковий курс «Особливості перекладу офіційно-ділової документації», що допоможе майбутнім фахівцям стати конкурентоспроможними на ринку праці та відповідати попиту на кваліфікованих спеціалістів у сфері перекладу документації.

Рецензована освітньо-професійна програма «Англійська мова та література. Переклад» за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня освіти укладена згідно з державним стандартом вищої освіти та відповідає запитам сучасного ринку працевлаштування.

17 січня 2022 р.



Олеся ТОВКАНЕЦЬ,
директор LT Language SCHOOL